

# Vitek

## DVD PLAYER MODEL VT-4105 BK



### INSTRUCTION MANUAL

<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	2
<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	12
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	22
<b>KZ</b>	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	32
<b>UZ</b>	ҲОЙДАЛАНИШ ҚОЙДАЛАРИ	42

## Инструкция по эксплуатации

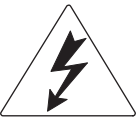

### DVD-плеер



#### Модель VT-4105

Уважаемый покупатель!

Перед подключением, использованием и настройкой устройства внимательно прочитайте инструкцию. Необходимо соблюдать все предупреждения и рекомендации по эксплуатации устройства, приведенные в этом руководстве.

Сохраните руководство, используйте его в дальнейшем в качестве справочного материала.

	<b>ВНИМАНИЕ!</b>  Опасность удара электрическим током! НЕ ВСКРЫВАТЬ!	
<p>Предупреждение: во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.</p> <p>Чтобы избежать удара электрическим током, не открывайте корпус устройства самостоятельно.</p> <p>Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.</p>		

	Значок молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии опасного напряжения внутри корпуса устройства, которое может привести к поражению электрическим током.
	Восклицательный знак в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие важных рекомендаций по эксплуатации и настройке.

#### CLASS 1 LASER PRODUCT

Данный продукт классифицируется как ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1. Соответствующая этикетка находится на задней панели устройства и означает, что устройство использует лазерные лучи. Возможность лазерного облучения отсутствует, если прибор не вскрывать. ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

#### Подключение к источникам питания

Данное устройство работает от сети переменного тока с напряжением 110-240 В и частотой 50-60 Гц. Проверьте, соответствует ли напряжение в электросети рабочему напряжению устройства.

Запрещается погружать прибор в воду. Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не размещайте это устройство в условиях повышенной влажности (около ванн, тазов с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.д.). Не допускайте попадания на устройство капель или брызг. Запрещается ставить на устройство заполненные жидкостью емкости (например, вазы). Во избежание образования конденсата (когда вы переносите плеер из более теплого помещения в более холодное и наоборот) не включайте прибор сразу, подождите приблизительно 1 час.

Не используйте сетевые удлинители, которые не разрешены изготовителем устройства, так как это может быть опасным.

Не допускайте перегрузки розеток или удлинителей, так как это может привести к пожару или поражению электрическим током.

Установите это устройство таким образом, чтобы в случае неисправности вилку сетевого провода можно было немедленно вынуть из розетки. Сетевой провод не должен быть натянут там, где он выходит из устройства; его необходимо прокладывать так, чтобы он не запутывался, не устанавливайте на него какие-либо предметы обстановки.

Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени, отключите его от розетки электросети. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или скачков напряжения в электросети.

Не отсоединяйте сетевой шнур при включенном питании.

Для отсоединения сетевого шнура беритесь непосредственно за вилку, ни в коем случае не тяните за провод.

Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Не ремонтируйте прибор и не вносите в него изменения. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.

Будьте особенно внимательны, если прибором пользуются дети или люди с ограниченными возможностями.

Храните прибор в недоступных для детей местах.

Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.

#### Установка устройства

Устанавливайте устройство в местах с достаточной вентиляцией. Это устройство не следует размещать во встроенной мебели (в книжных полках или стенных шкафах), если в ней нельзя обеспечить достаточной вентиляции.

При размещении устройства на кровати, диване, софе, ковре или на других подобных предметах обстановки обеспечьте устройству необходимую вентиляцию.

Не размещайте устройство вблизи источников тепла, например, радиаторов, электрообогревателей, духовок, или рядом с другими устройствами, являющимися источниками тепла (в том числе и усилителей), а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей и чрезмерному запылению.

Не кладите на устройство тяжелые предметы.

Не размещайте это устройство на предметах мебели с нефиксируемыми колесиками, на неустойчивых подставках, треногах, кронштейнах, столах, так как изделие может упасть и привести к травмам детей, взрослых, а также к неисправности самого устройства. Используйте только те подставки, треноги, кронштейны, столы, которые либо продаются вместе с устройством, либо рекомендованы изготовителем устройства. При установке устройства на подставке соблюдайте инструкции изготовителя, применяйте только те крепежные изделия, которые рекомендуются изготовителем. Подставку с установленным на ней устройством следует перемещать с крайней осторожностью. При резкой остановке, рывках или при перемещении подставки по неровной поверхности весьма вероятно опрокидывание подставки и падение устройства.

#### Посторонние предметы

Не допускайте попадания каких-либо предметов через отверстия в корпусе устройства, это может повлечь за собой возгорание устройства и поражение электрическим током. Если это все-таки произошло, отсоедините устройство от сети и обратитесь к квалифицированным специалистам.

#### Повреждения, требующие ремонта

Если у вас возникли описанные ниже ситуации, необходимо выключить устройство из розетки и обратиться к квалифицированному специалисту для ремонта устройства:

- Повреждение сетевого шнура или вилки.
- В устройство попали какие-либо предметы.
- Устройство попало под дождь или на него разлили воду.
- Заметны явные изменения в работе устройства.
- Устройство упало или было повреждено каким-либо другим образом.

#### Уход за устройством

Перед чисткой выключите устройство из розетки. Для чистки устройства пользуйтесь влажной мягкой тканью. Запрещается использовать для этих целей жидкие или аэрозольные чистящие средства.

**Уход за дисками**



Не используйте треснутые или деформированные диски, это может вызвать поломку устройства.

Берите диск только за края. Вставляйте диск надписью вверх. Не прикасайтесь к рабочей поверхности диска. Пыль, царапины или отпечатки пальцев на рабочей поверхности диска могут привести к выходу его из строя.

Следите за тем, чтобы на диски не попадали прямые солнечные лучи, чтобы они не находились рядом с источниками тепла и не были подвержены воздействию высокой температуры и влажности. После использования уберите диск в футляр на хранение.

Периодически протирайте рабочую поверхность диска мягкой тканью от центра к краям. Не пользуйтесь обычными моющими средствами.

**Использование батареек**

Протечка батареек может стать причиной травм или повреждения пульта дистанционного управления. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- устанавливайте батарейки правильно, соблюдая полярность в соответствии с обозначениями на устройстве;
- не используйте вместе разные батарейки (старые и новые, разных типов и т.п.);
- вынимайте батарейки, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- своевременно меняйте батарейки.

**Меры по бережному обращению с устройством**

- При транспортировке устройства используйте коробку и детали упаковки, которые были получены вами при покупке устройства.
- Если плеер работал продолжительное время, то его корпус может быть слегка нагретым - это нормальное явление.
- Не перемещайте данное устройство во время воспроизведения диска. В противном случае может быть повреждено считывающее устройство и диск.

**АВТОРСКИЕ ПРАВА**

В данном устройстве используется технология защиты авторских прав, защищенная патентами США и другими правами на интеллектуальную собственность, принадлежащими компании Macrovision Corporation и другим правообладателям. Использование технологии защиты авторских прав должно быть разрешено компанией Macrovision Corporation, устройство предназначено только для домашнего использования, если обратное не разрешено компанией Macrovision Corporation. Разборка изделия и копирование технологии запрещены. Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. Название «Dolby» и символ в виде двойной буквы «D» являются торговыми марками компании Dolby Laboratories.

Примечание: данное устройство соответствует директиве по электромагнитной совместимости и директиве для низковольтных устройств.

DVD-плеер Vitek - это новое поколение домашних устройств, обеспечивающих воспроизведение высококачественного изображения и звука. Характеристики DVD-плеера значительно превосходят характеристики любого существовавшего ранее оборудования для воспроизведения видео. Он является наилучшим источником сигнала для систем домашнего кинотеатра и обеспечит вам максимальное удовольствие от просмотра.

- Воспроизводимые диски: DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, CD-R/-RW.
- Поддерживаемые форматы: DVD, MPEG4 (DivX), SVCD, VCD, CDDA, MP3, WMA, Kodak Picture CD, JPEG.
- Встроенные декодеры Dolby Digital AC-3/Dolby Prologic II/выход DTS digital.
- Разъемы для подключения: композитный (VIDEO), S-Video, компонентный (Y Cb/Pb Cr/Pr), коаксиальный (COAXIAL), оптический (OPTICAL), 5.1/стерео (5.1 CH AUDIO OUT), SCART.
- Разъем USB.
- Караоке.
- Экранное меню на русском и английском языках.

Данный плеер может воспроизводить следующие типы дисков:

Формат дисков	Символы	Содержимое
DVD		Аудио + Видео
AC-3		Dolby Digital Аудио
MP3		Аудио
Video-CD (VCD)		Аудио + Видео
CDDA		Аудио
Kodak Picture CD		Фото
MPEG4		Аудио + Видео

**Принадлежности**

В комплект поставки входят следующие принадлежности:

- Инструкция по эксплуатации
- Пульт дистанционного управления
- Аудио/видеокабель
- 2 батарейки, AAA 1.5 V

**Особенности DVD и CD-дисков**













- DVD 5 (односторонний однослойный)
- DVD 9 (односторонний двухслойный)
- DVD 10 (двухсторонний однослойный)
- DVD 18 (двухсторонний двухслойный)
- VCD 1.0/1.1/2.0
- CD с изображениями
- DVCD
- CDDA
- MP3
- CD-R
- CD-RW

# РУССКИЙ

## Информация о диске

ТИП	DVD	VCD	SVCD	CD	
ФОРМАТ ЗАПИСИ	MPEG 2	MPEG1	MPEG II	DIGIT	
ОБЪЕМ ДИСКА	Односторонний, однослойный 4,7 Гб - 2 часа. Двухслойный, односторонний 8,5 Гб - 4 часа	Двухсторонний, однослойный 9,4 Гб - 4,5 часа. Двухсторонний, двухслойный 17 Гб - 9 часов	650М 74 мин.	650М 45 мин.	650М 74 мин.
РАЗМЕР, см	12/8	12	12	12/8	
ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ	>500 линий	>240 линий	>350 линий	-	
СУБТИТРЫ	до 32 видов	-	8	-	
ЯЗЫК	до 8	2	4	-	
ОБОЗНАЧЕНИЕ					

DVD-диски разных производителей имеют разные параметры, которые обозначаются следующими символами:

	Региональный код и система видеовыхода
	Dolby digital surround
	DTS система записи
	Количество аудиотреков
	Количество субтитров
	Формат изображения
	Ограничение просмотра
	Ракурсы просмотра
	5.1-канал выхода звука
	Скрытые субтитры
	Двухканальное стерео
	Ограничение

### Термины, относящиеся к дискам

#### Заголовок

Обычно изображение или музыка, записанная на DVD-диске, делится на несколько частей, каждая из которых называется «заголовком».

#### Эпизод (фрагмент)

Минимальный фрагмент изображения или музыки на DVD-диске в пределах заголовка; обычно один заголовок состоит из одного и более эпизодов (фрагментов), которые для облегчения поиска пронумерованы. Но на некоторых дисках эпизоды (фрагменты) могут отсутствовать.

#### Трек

Часть изображения или музыки на диске SVCD, VCD или CD. Для облегчения поиска все треки пронумерованы.

#### Сцена

Диски VCD, поддерживающие функцию контроля воспроизведения и содержащие динамическое и статическое изображение, делятся на части, называемые сценами. Каждая сцена может быть легко найдена по номеру и может быть отображена на экране. Одна сцена обычно состоит из одного или нескольких треков.

#### Функция PBC (SVCD, VCD)

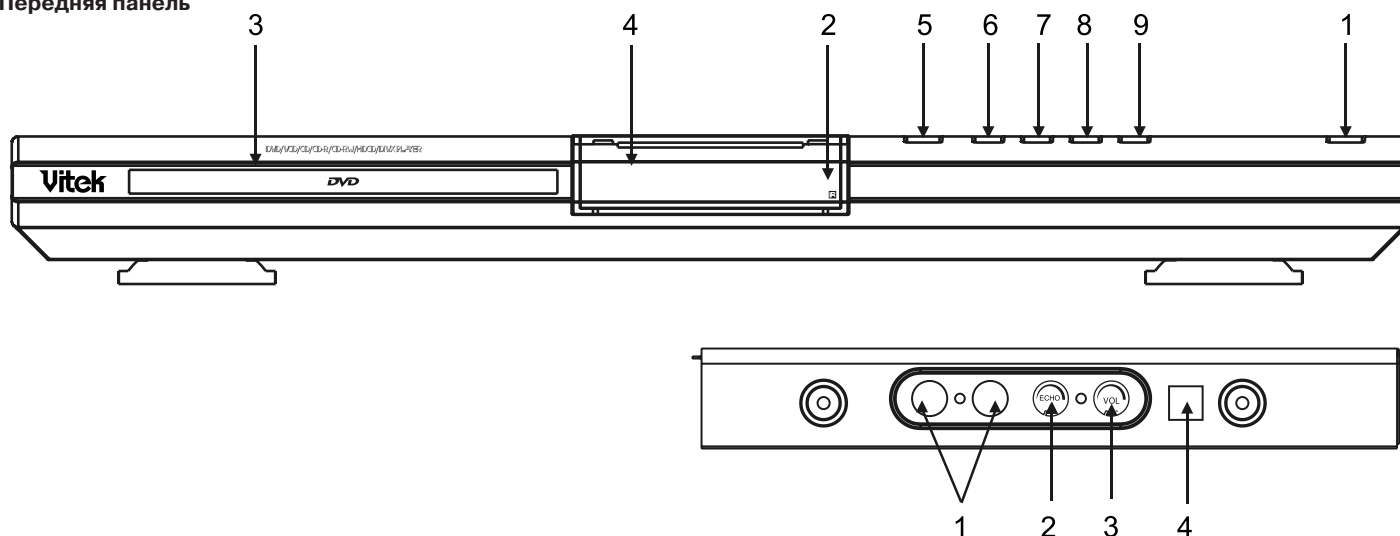
Во время воспроизведения диска SVCD или VCD на экране может быть отображено меню содержимого диска, которое называется функцией контроля воспроизведения или функцией PBC.

Тип диска	Функции
Диски VCD, не поддерживающие функцию PBC (версия 1.1)	Воспроизведение как музыки (звука), так и изображения
Диски SVCD/VCD, поддерживающие функцию PBC (версия 2.0)	Для воспроизведения изображения с VCD может использоваться меню, которое отображается на экране

Примечание: если вы записываете диск, используя ПК, то даже если формат диска совместим, бывают случаи, когда диск не воспроизводится из-за настроек программного обеспечения, которое использовалось при записи диска.

## Описание

### Передняя панель

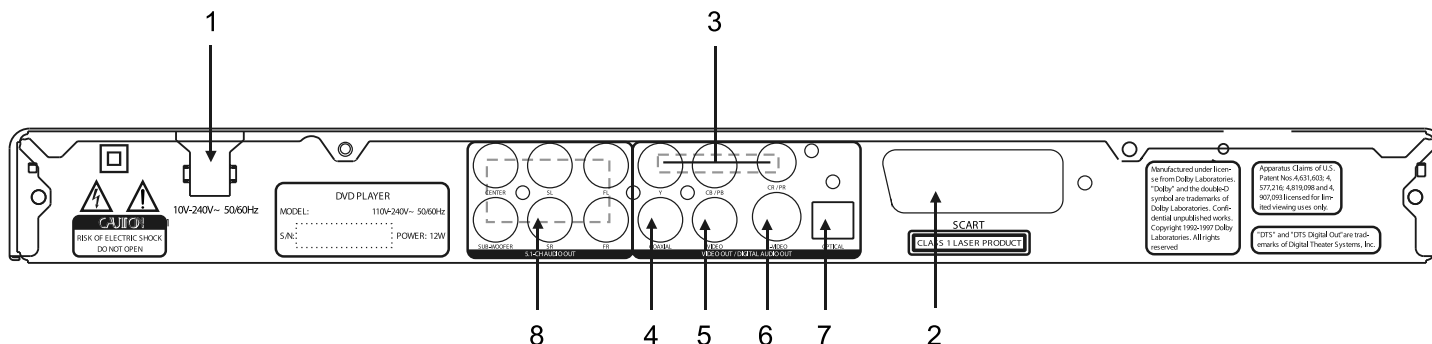


1. кнопка STANDBY/ON
2. местоположение фотоприемника сигналов от пульта дистанционного управления
3. лоток для дисков
4. ЖК-дисплей
5. кнопка открытия/закрытия лотка диска (▲) (OPEN/CLOSE)
6. кнопка воспроизведения/приостановки (▶ ||) (PLAY/PAUSE)
7. кнопка остановки воспроизведения (■) (STOP)
8. кнопка перехода к предыдущему треку (| ◀◀) (PREV)
9. кнопка перехода к следующему треку (▶▶ |) (NEXT)

### Боковая панель (правая)

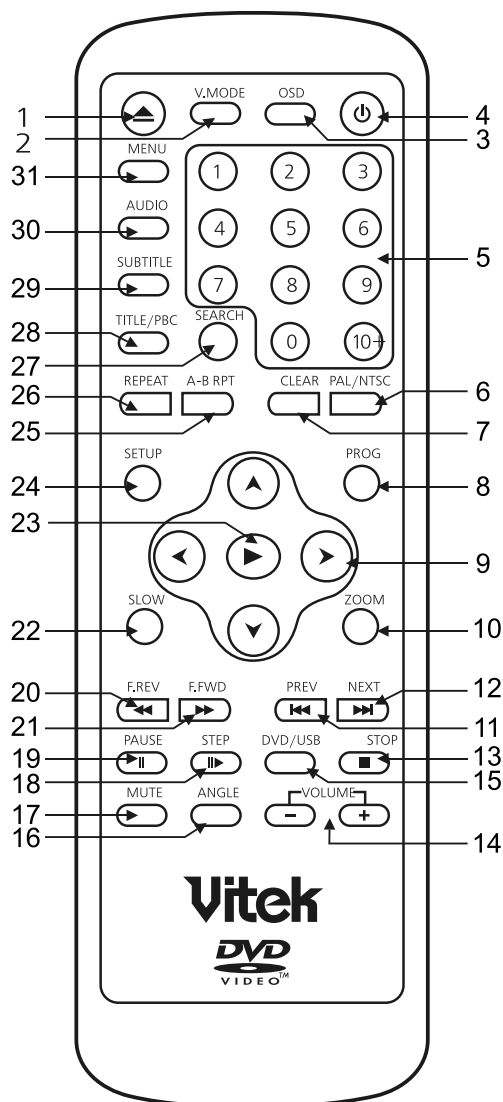
1. разъемы для подключения микрофонов
2. регулятор уровня эхо микрофонов
3. регулятор уровня громкости микрофонов
4. разъем для подключения USB-носителя (USB Flash Drive)

### Задняя панель



1. питание
2. разъем SCART
3. разъемы компонентного видеовыхода (Y Cb/Pb Cr/Pr)
4. разъем коаксиального аудиовыхода (Coaxial)
5. разъем композитного видеовыхода (Video)
6. разъем видеовыхода S-Video
7. разъем оптического аудиовыхода (OPTICAL)
8. разъемы аудиовыхода 5.1CH

## Пульт дистанционного управления



1. кнопка открытия/закрытия лотка диска (OPEN/CLOSE)
2. кнопка переключения режимов видеовыхода (V. MODE)
3. кнопка OSD (информация о диске)
4. кнопка POWER
5. цифровые кнопки
6. кнопка переключения систем цветности (PAL/NTSC)
7. кнопка отмены ввода (CLEAR)
8. кнопка режима программирования (PROG)
9. кнопки навигации курсора (←→↓↑)
10. кнопка изменения масштаба (ZOOM)
11. кнопка перехода к предыдущему треку (PREV)
12. кнопка перехода к следующему треку (NEXT)
13. кнопка остановки воспроизведения (STOP)
14. кнопки регулировки уровня громкости (VOLUME +/-)
15. кнопка переключения типа носителя (DVD/USB)
16. кнопка включения ракурсов (ANGLE)
17. кнопка выключения звука (MUTE)
18. кнопка покадрового воспроизведения (STEP)
19. кнопка приостановки воспроизведения (PAUSE)
20. кнопка перемотки назад (F REV)
21. кнопка перемотки вперед (F FWD)
22. кнопка замедленного воспроизведения (SLOW)
23. кнопка воспроизведения/ввода (▶)
24. кнопка входа в меню настроек (SETUP)
25. кнопка повтора фрагмента (A-B RPT)
26. кнопка выбора режимов повтора (REPEAT)
27. кнопка входа в меню поиск (SEARCH)
28. кнопка входа в меню содержимого диска (TITLE/PBC)
29. кнопка выбора субтитров (SUBTITLE)
30. кнопка выбора языка звукового сопровождения (AUDIO)
31. кнопка входа в меню (MENU)

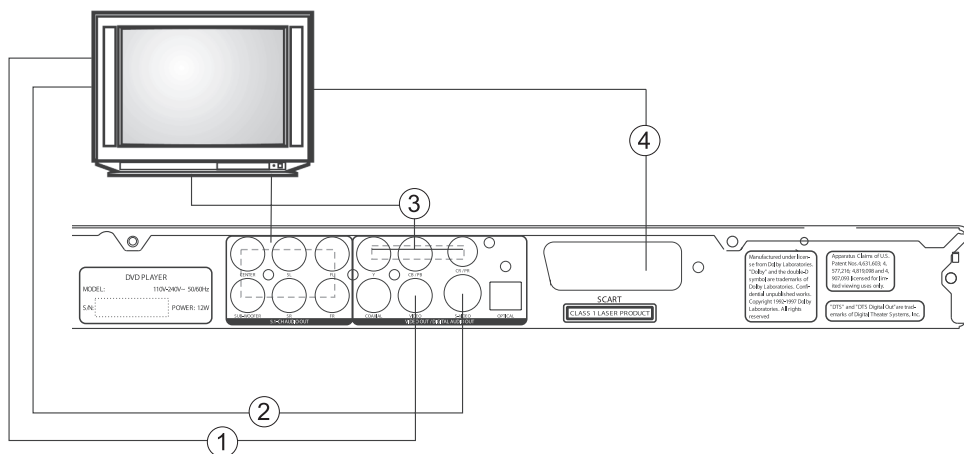
## Установка элементов питания в пульт дистанционного управления

- Вставьте батарейки в соответствующий отсек пульта дистанционного управления.
- Извлеките батарейки, если вы не будете использовать пульт длительное время.
- Своевременно заменяйте батарейки.

## ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Внимание! Перед началом подключения DVD-плеера к другому оборудованию убедитесь, что электропитание DVD-плеера и другого оборудования отключено.

**Подключение видеосигналов**



Выберите наиболее подходящий из перечисленных ниже типов подключений, исходя из возможностей вашего телевизора.

**(1) Композитный видеосигнал**

Для просмотра изображений стандартного качества соедините разъем выхода композитного видеосигнала (VIDEO) вашего DVD-плеера с соответствующим входом телевизора или монитора, используя один провод аудио/видеокабеля (A/V) с желтыми штекерами на концах, входящего в комплект поставки.

**(2) Разъем S-Video**

Для просмотра изображений улучшенного качества соедините разъем S-VIDEO вашего DVD-плеера с соответствующим входным разъемом на телевизоре или мониторе посредством кабеля S-Video (в комплект поставки не входит).

**(3) Компонентный видеосигнал**

Для точной цветопередачи изображений высокого качества подключите разъемы выхода компонентного видеосигнала Y Cb/Pb Cr/Pr (красный/синий/зеленый) к входным разъемам на телевизоре или мониторе, используя соответствующий кабель (в комплект поставки не входит).

**(4) Разъем SCART**

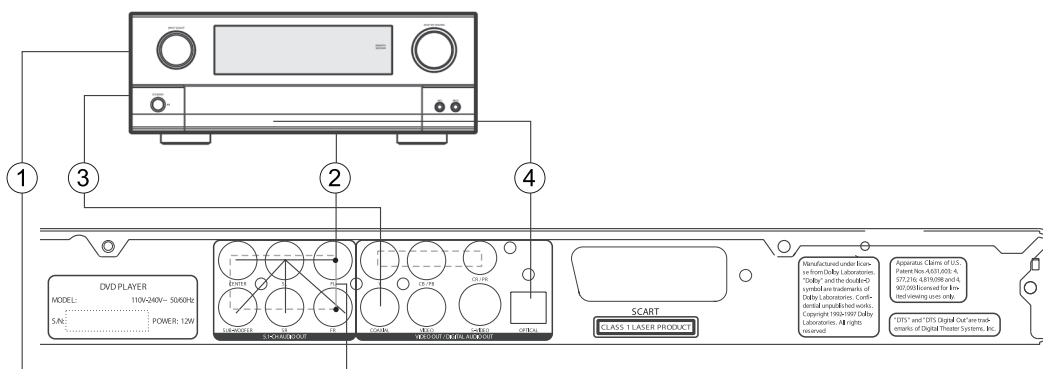
Для подключения разъема SCART DVD-плеера к такому же разъему на телевизоре или мониторе используется 21-контактный кабель SCART (в комплект поставки не входит).

**Примечание**

- Одновременное подключение нескольких видеовыходов может ухудшить качество изображения.
- Хорошее изображение можно получить только при правильном подключении и корректной настройке системы.

**Подключение аудиосистемы**

Выберите наиболее подходящий из перечисленных ниже типов подключений, исходя из возможностей вашего телевизора



**(1) Двухканальный аналоговый выход**

Для подключения двухканального аналогового выхода используйте разъемы FR и FL 5.1 CH аналогового аудиовыхода (5.1 CH AUDIO OUT), при этом переключите режим аудиовыхода в 2-канальный режим (см. «Страница настройки динамиков»).

**(2) 5.1 CH Аналоговый аудиовыход**

Для подключения пятиканального аудиовыхода (FL, FR, SL, SR, CENTER, SUB WOOFER) DVD-плеера к соответствующему пятиканальному входу (5.1) усилителя мощности/ресивера используйте 3 пары AV-кабелей.

**(3) Коаксиальный цифровой аудиовыход**

Для подключения разъема COAXIAL вашего DVD-плеера к соответствующему разъему на усилителе мощности используется специальный коаксиальный кабель.

**(4) Оптический цифровой выход**

Для подключения разъема OPTICAL вашего DVD-плеера к оптическому разъему на усилителе мощности используется специальный волоконно-оптический кабель.

Примечание: параметры настройки должны соответствовать разъему, через который DVD-плеер подключается к внешним устройствам.

## НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ

1. Включите телевизор и установите в его настройках соответствующий тип входного сигнала.  
Для входа в меню настроек системы нажмите кнопку **SETUP**. Для выхода из меню снова нажмите **SETUP**.
2. При помощи кнопок навигации (←→) выберите одну из следующих страниц: Общие (настройки), Звук, Dolby, Видео, Персональные (настройки).
3. Нажмите кнопку (▶), чтобы войти в выбранную страницу.
4. При помощи кнопок (↓↑) выберите пункт, который вы хотите изменить.
5. Нажмите кнопку (▶) или (→), чтобы войти в перечень изменений настроек. При помощи кнопок навигации (↓↑) выберите нужное значение, нажмите (▶) или (←), чтобы подтвердить введенное значение и вернуться к списку настроек.

Для возврата к страницам настроек нажмите (←).

Внимание! Некоторые пункты меню, соответствующие предустановленным режимам, отмечены серым и не могут быть выбраны.

Введенные установки сохраняются и после выключения питания.

### Общие установки

Главная	Звук	Dolby	Видео	Настройки
** Общие установки **				
Экран		PS		
Ракурс		Вкл.		
Язык меню		Английский		
Субтитры		Выкл.		
Заставка экрана		Вкл.		
Hdcd		Выкл.		
Запомнить посл. установки		Выкл.		
Перейти к общим установкам				

### ЭКРАН

**Стандартный/PS:** когда DVD-плеер подключен к обычному телевизору, широкоэкранный образ воспроизводится на всем экране, но часть его обрезается (4:3).

**Стандартный /LB:** когда DVD-плеер подключен к обычному телевизору, широкоэкранный образ воспроизводится так, что сверху и снизу появляются черные полосы (4:3).

**Широкий (Wide):** используйте этот пункт, если домашний кинотеатр подключен к широкоэкранному телевизору (16:9).

### ЯЗЫК МЕНЮ

Выбор языка экранного меню.

### РАКУРС

Некоторые фильмы на DVD-дисках могут быть записаны под разными ракурсами. Более подробную информацию о такой возможности можно почерпнуть из аннотации к вашему DVD-диску. Если режим включен, при воспроизведении DVD-диска, записанного под разными ракурсами, на экране отображается символ камеры.

### СУБТИТРЫ

Эта функция не работает, если диск не имеет субтитров. Если функция субтитров выключена, нажмите кнопку **SUBTITLE** на пульте дистанционного управления для включения функции.

### ЗАСТАВКА ЭКРАНА

Если функция включена, плеер включен, но диск не воспроизводится в течение нескольких минут, то на экране появляется движущаяся заставка и через некоторое время плеер переходит в режим ожидания.

### HDCD

Вы можете выбрать частоту дискретизации 44.1 К, 88.2 К или «ВЫКЛ.». Чем выше частота дискретизации, тем выше качество звука.

### ЗАПОМНИТЬ ПОСЛЕДнюю УСТАНОВКУ

Если эта функция включена, плеер запоминает момент времени извлечения диска, и при следующей загрузке того же диска воспроизведение начнется с момента извлечения диска.

## Настройка звука

Главная	Звук	Dolby	Видео	Настройки
** Установки аудио **				
Настройка колонок				
Настройка SPDIF				
Перейти к общим установкам				

- **НАСТРОЙКА КОЛОНОК**
  - Смешивание  
Лев/Прав: оригинальный звук формата 5.1 CH передается только по левому и правому каналам.  
Сtereo: оригинальный звук формата 5.1 CH передается в режиме stereo.
  - 5.1 CH: передача оригинального звука в формате 5.1 CH.
- **ПЕРЕДНИЕ КОЛОНКИ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ КОЛОНКИ, ЗАДНИЕ КОЛОНКИ, САБВУФЕР**  
Если ваша акустическая система включает передние, центральные, задние колонки, сабвуфер, то вы можете установить пункты меню в соответствии с реальной конфигурацией. Функция не работает, если включена функция микширования (Лев/Прав, Stereo).
- **НАСТРОЙКА SPDIF**  
SPDIF/Выкл.: звук подается на выход устройства только в аналоговом виде (5.1 CH AUDIO OUT).  
SPDIF/RAW: цифровой выходной сигнал в оригинальном формате, записанном на диске.  
SPDIF/PCM: цифровой выходной сигнал в декодированном PCM-формате.

## Настройка Dolby Digital

Главная	Звук	Dolby	Видео	Настройки
** Установки Dolby Digital **				
Двойное моно				
Динамический диапазон				
Перейти к установкам Dolby Digital				

### ДВОЙНОЕ МОНО

Если у вашего усилителя/декодера есть выход Dolby Digital, вы можете выбрать: stereo, лев. моно, прав. моно, смеш. моно.

**ДИНАМИЧЕСКИЙ ДИАПАЗОН**  
При просмотре программ с большим динамическим диапазоном звука выбор этого режима позволит вам избежать резких изменений уровня звука (например, в ночное время, чтобы не беспокоить других членов семьи) и в то же время сохранить качество и детали звукового сопровождения.

## Настройки видео

Главная	Звук	Dolby	Видео	Настройки
** Настройки Видео **				
ТВ режим		CVBS		
Развертка				
Резкость		Низкая		
Яркость		00		
Контрастность		00		
Перейти к установкам видео				

- **ТВ режим**  
CVBS: установка композитного видеосигнала.  
YUV: выберите этот режим при подключении через разъем YCb/Pb Cr/Pr к компонентному разъему.  
RGB: выберите этот режим при подключении через разъем SCART.
- **Развертка:** если ваш телевизор поддерживает режим прогрессивной развертки, вы можете включить или выключить прогрессивную развертку, если выбран режим YUV.
- **РЕЗКОСТЬ, ЯРКОСТЬ, КОНТРАСТНОСТЬ**  
Вы можете установить желаемый уровень в соответствии с вашими предпочтениями.



**Персональные настройки**

Главная	Звук	Dolby	Видео	Настройки
.. Персональные настройки ..				
ТВ система	Авто	PAL		
Звук	Англ.	Авто		
Субтитры	Англ.	NTSC		
Меню диска	Англ.			
Ограничение				
Пароль				
По-умолчанию				
Перейти к ТВ установкам				

Устанавливаются до начала просмотра.

ТВ-система

Ваш плеер подходит для всех разновидностей телевизионных систем. Вы можете выбрать PAL, NTSC или Авто.

**ЗВУК** (Выбор языка звукового сопровождения), **СУБТИТРЫ**, **МЕНЮ ДИСКА**

Эти параметры могут быть изначально установлены в соответствии с вашими предпочтениями. Если установленные вами параметры поддерживаются содержанием диска, то воспроизведение будет происходить с учетом ваших настроек. Иначе, будут использоваться установки диска, заданные по умолчанию.

**ОГРАНИЧЕНИЕ ПРОСМОТРА ПО ВОЗРАСТУ**

Эта функция предназначена для контроля родителями за содержанием дисков при их воспроизведении, она дает возможность блокировать просмотр нежелательных сцен вашими детьми. Диск, уровень которого выше, чем установленный с помощью данной функции, не будет воспроизведен.

Примечание: при изменении данного пункта вам необходимо ввести пароль (пароль по умолчанию - 136900).

**ПАРОЛЬ**

Здесь вы можете изменять пароль. Выберите **ПАРОЛЬ => ИЗМЕНИТЬ =>** (▶), в появившемся окне сначала введите старый пароль (или пароль по умолчанию - 136900), затем введите новый пароль, и еще раз введите новый пароль. Нажмите кнопку (▶) для сохранения нового пароля.

**ПО УМОЛЧАНИЮ**

Сброс - возврат к заводским настройкам.

**Основные функции**

Примечание: символ Ⓞ, появляющийся на экране при нажатии кнопки, означает, что выбранная функция недоступна для данного диска.

**POWER (ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ)**

- Нажмите кнопку **STANDBY/ON** на передней панели плеера или кнопку **POWER** на пульте дистанционного управления, чтобы включить питание плеера.
- Используйте кнопку **POWER** на пульте дистанционного управления, чтобы перейти к режиму ожидания.

**OPEN/CLOSE (ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ ЛОТОК ДИСКА)**

- Нажмите кнопку **OPEN/CLOSE** на передней панели плеера или кнопку ⏏ на пульте дистанционного управления, лоток диска откроется. Установите диск в лоток рабочей поверхностью вниз (этикеткой вверх). Нажмите кнопку **OPEN/CLOSE** еще раз, чтобы закрыть лоток и плеер автоматически начнет воспроизведение. Функция автоматического воспроизведения поддерживается не для всех дисков.

**VOLUME (РЕГУЛИРОВКА УРОВНЯ ГРОМКОСТИ)**

- Используйте кнопки **VOLUME +/-** для увеличения или уменьшения уровня громкости звука.

**MUTE (ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА)**

- Для выключения звука нажмите кнопку **MUTE**. Для включения звука нажмите кнопку **MUTE** еще раз или используйте кнопки регулировки громкости.

**PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)**

- Нажмите кнопку (▶) на пульте дистанционного управления или на передней панели плеера, чтобы начать воспроизведение.

**PAUSE (ПРИОСТАНОВКА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ)**

Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку **PAUSE** на пульте дистанционного управления или на передней панели плеера. Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку (▶).

**STOP (ОСТАНОВКА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ)**

- При воспроизведении дисков **DVD, SVCD, VCD, CD** нажмите **STOP** один раз - плеер запомнит точку остановки. Нажмите кнопку (▶) на пульте дистанционного управления или на передней панели плеера для продолжения. Для полной остановки воспроизведения нажмите **STOP** второй раз.

**F.REV (◀◀) и F.FWD (▶▶) (ПЕРЕМОТКА НАЗАД/ ВПЕРЕД)**

- Нажмите кнопку **F.FWD (▶▶)** для ускоренной перемотки вперед.
- Нажмите кнопку **F.REV (◀◀)** для ускоренной перемотки назад. Для увеличения скорости перемотки нажимайте соответствующую кнопку несколько раз.

**PREV (◀◀)/NEXT (▶▶) (ПЕРЕХОД К ПРЕДЫДУЩЕМУ/СЛЕДУЮЩЕМУ ТРЕКУ)**

- При воспроизведении **DVD**-дисков нажмите кнопку **PREV (◀◀)** на панели или на пульте **ДУ** для перехода к предыдущему эпизоду (фрагменту).
- При воспроизведении **SVCD, VCD, CD** дисков нажмите кнопку **PREV (◀◀)** для перехода к предыдущему треку.
- При воспроизведении **DVD** дисков нажмите кнопку **NEXT (▶▶)** на панели или на пульте **ДУ** для перехода к следующему эпизоду (фрагменту).
- При воспроизведении дисков **SVCD, VCD, CD** нажмите кнопку **NEXT (▶▶)** для перехода к следующему треку.

**DVD/USB (ВЫБОР НОСИТЕЛЯ)**

- Нажмите кнопку **DVD/USB** для выбора носителя.

**PROG (ПРОГРАММИРОВАНИЕ)**

- Если диск содержит два и более трека, эпизода (фрагмента) или заголовка, то с помощью этой кнопки вы можете задать порядок воспроизведения.
- Для входа в режим программирования нажмите кнопку **PROG**, на экране появится меню программирования. Нажмите цифровые кнопки для задания номера трека, эпизода (фрагмента) или заголовка. Для ввода трека с номером 10 и выше используйте кнопку **10+** (например, чтобы ввести номер 26, нажмите следующую последовательность кнопок: **10+, 10+, 6**). Если записей более 10, нажмите **NEXT (▶▶)** для продолжения таблицы программирования (максимальное количество - 20 записей). Используйте кнопки курсора (↓→←↑) для его перемещения. По завершению программирования при помощи кнопок навигации курсора выберите пункт «Старт» и нажмите кнопку (▶) для воспроизведения запрограммированной последовательности.
- Для дисков **MP3, Div X, MPEG 4** программирование невозможно! Нажмите кнопку **PROG** один раз для открытия списка файлов. Используя кнопки навигации курсора, вы можете выбрать желаемый файл для воспроизведения.

**TITLE/PBC (ЗАГОЛОВКИ/КОНТРОЛЬ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ) и MENU (МЕНЮ)**

Кнопки **TITLE/PBC** и **MENU** используются для отображения содержимого диска.

Если диск имеет несколько заголовков (фильмов), для отображения перечня заголовков нажмите кнопку **TITLE/PBC**. Для отображения содержимого заголовка нажмите кнопку **MENU**.

Если диск содержит один заголовок, нажмите кнопку **MENU**. При воспроизведении дисков **SVCD, VCD2.0** нажмите кнопку **TITLE/PBC**, появится меню диска. В этом режиме вы можете выбрать номер трека, нажав на соответствующую цифровую кнопку.

**SUBTITLE (ВЫБОР СУБТИТРОВ)**

- При воспроизведении **DVD** с субтитрами нажимайте кнопку **SUBTTITLE**, чтобы выбрать язык субтитров.

**ANGLE (РАКУРС)**

- При воспроизведении **DVD** с более чем одним углом обзора нажимайте на кнопку **ANGLE** для выбора требуемого угла.

**STEP (ПОКАДРОВОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)**

- Для кадрового воспроизведения дисков **DVD, SVCD, VCD** нажмите кнопку **STEP**. Для возобновления воспроизведения нажмите кнопку (▶) на пульте дистанционного управления или на передней панели плеера.

**REPEAT (ПОВТОР)**

- Нажмите кнопку **REPEAT** для повторного воспроизведения трека, эпизода (фрагмента), заголовка или всего диска.

**A-B RPT (ПОВТОР ФРАГМЕНТА A-B)**

- При воспроизведении диска вы можете задать фрагмент **A-B** для повтора.
- Нажмите кнопку **A-B RPT** для установки начальной точки (A).
- Нажмите кнопку **A-B RPT** для установки конечной точки (B). Начнется повтор выбранного фрагмента.
- Нажмите кнопку **A-B RPT** в третий раз для отмены повтора и возврата к обычному воспроизведению.

**ZOOM (ИЗМЕНЕНИЕ МАСШТАБА)**

- Для изменения масштаба нажмите кнопку **ZOOM**. При увеличенном изображении используйте кнопки (↑←→↓) для его перемещения по экрану.

## AUDIO (ВЫБОР ЯЗЫКА ЗВУКОВОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ)

- При воспроизведении DVD с несколькими языками аудио нажимайте кнопку AUDIO для выбора требуемого языка.

## SEARCH (ПОИСК)

- В режиме воспроизведения нажмите кнопку SEARCH (ПОИСК) один раз, на экране отобразится строка поиска. Используя цифровые кнопки, выберите желаемый фрагмент на диске.

## OSD (ИНФОРМАЦИЯ О ДИСКЕ)

- Нажмите кнопку OSD, на экране появится информация о текущем состоянии диска.

## SETUP (МЕНЮ НАСТРОЙКИ СИСТЕМЫ)

- Нажмите кнопку SETUP, на экране появится меню настроек системы.

## V-MODE (ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМОВ ВИДЕОВЫХОДА)

- Нажмите кнопку V-MODE для выбора режима видеовыхода (CVBS, YUV, YUV-PSCAN, RGB и т.д.).

## ЦИФРОВЫЕ КНОПКИ (1-9, 0, 10+)

- При воспроизведении дисков VCD 1.1, CD, после загрузки диска для выбора трека и главы, используйте цифровые кнопки. Кнопки с цифрами нужны при включенных функциях PROGRAM и MENU.
- Для выбора треков с номером 10 или выше используйте кнопку 10+ и цифру, соответствующую треку.

## PAL/NTSC (ВЫБОР СИСТЕМЫ ЦВЕТНОСТИ)

- Нажимайте на эту кнопку для выбора системы цветности: PAL, NTSC, MULTI.

## CLEAR (ОТМЕНА ВВОДА)

- Нажмите эту кнопку, чтобы отменить ввод номера.

## SLOW (ЗАМЕДЛЕННОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)

Для замедленного воспроизведения нажмите кнопку SLOW на пульте дистанционного управления.

## Другие функции

### Караоке

- Караоке-диск - это диск в формате DVD, VCD, на котором записана музыка и субтитры, показывающие пользователю, в какой момент нужно начинать петь тот или иной фрагмент песни. Для пения необходимо использовать микрофон (не входит в стандартную комплектацию).
- Подключите микрофон в разъем, расположенный на боковой панели вашего DVD-плеера.
- Установите уровень громкости микрофона при помощи регулятора, расположенного на боковой панели плеера.
- Вставьте караоке-диск в DVD-плеер, воспроизведение начнется автоматически.

### Воспроизведение MP3/CD-дисков

- Для перемещения по списку папок/файлов используйте кнопки (↓↑), для открытия/закрытия папки – кнопку (▶), для воспроизведения файла нажмите кнопку (▶).

### Просмотр рисунков и фотографий на CD

- После загрузки диска с изображениями на экране появится список файлов. Для просмотра файлов по списку используйте кнопки (↓↑) и (▶). Выбранное изображение появится на всем экране вашего телевизора.

### Кнопки, используемые при просмотре изображений:

ZOOM – включение режима изменения масштаба.

F.FWD (▶▶), F.REV (◀◀) – изменение масштаба изображения.

(↓↑→←) – перемещение увеличенного изображения.

Если функция ZOOM выключена, то с помощью кнопок (↓↑→←) можно осуществлять поворот изображения.

## Поиск и устранение неисправностей

Признак неисправности	Причина неисправности	Действия по устранению неисправности
Нет электропитания	Шнур питания не включен в розетку	Включите шнур питания в розетку
Нет изображения	Неправильный выбор источника входа в настройках телевизора	Выберите подходящую настройку в соответствии с подключением плеера
	Настройка не соответствует реальному подключению	Выберите настройку в соответствии с реальным подключением
Нет звука	Разъем видеокабеля вставлен в гнездо недостаточно плотно	Проверьте подключение видеокабеля
	Разъем аудиокабеля вставлен в гнездо недостаточно плотно	Проверьте подключение аудиокабеля
	Подсоединенные устройства не включены	Включите питание подсоединенных устройств
Искажение звука	Неправильная настройка звука	Выберете соответствующую настройку
	Уровень громкости звука слишком высок	Уменьшите уровень громкости звука
Нестабильное изображение	Неправильная настройка телевизора	Скорректируйте настройки телевизора
Диски не читаются	Диск не вставлен	Вставьте диск
	Диск вставлен неправильно	Проверьте правильность установки диска (этикеткой вверх)
	Конденсат внутри плеера	Оставьте DVD-плеер без диска на один час включенным
Микрофон не работает	Микрофон не подключен	Подключите микрофон
	Низкий уровень громкости звука микрофона	Отрегулируйте уровень громкости звука микрофона

Не работает пульт дистанционного управления	Пульт не направлен на плеер	Направьте пульт на плеер
	Расстояние от пульта дистанционного управления до плеера превышает 8 метров	Сократите расстояние до плеера
	Разряжены батарейки пульта дистанционного управления	Замените обе батарейки
Некоторые функции системы не работают	Нажата неверная последовательность кнопок	Повторите операцию еще раз в соответствии с руководством.

**Технические характеристики**

Питание	110-240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	12 Вт
Размеры	430 x 228 x 46 мм
Вес	2,3 кг
Рабочая температура	от 5 до 35°C
Рабочая влажность	от 5 до 90%
Система цветности	NTSC / PAL
Формат данных	Воспроизведение форматов: DVD, DVCD, SVCD, VCD, CDDA, MP3, WMA, HDCD, JPEG, KODAK PICTURE CD. Воспроизведение цифрового видео, сжатого в формате MPEG4 (DivX)
Тип носителя	DVD, DVD-R/-RW/+R/+RW, CD-R/-RW
Цифроаналоговый преобразователь	192 кГц / 24 бит
Видеовыход	1Vp-p
Выход S-Video:	Y: 1Vp-p (75 Ом), C: 3Vp-p (75 Ом)
Аудиовыход	2.0 Vt 5.1 Channel, 2-канальный смешанный
Цифровой выход аудиосигнала	Коаксиальный/оптический
Разъемы	CVBS, S-VIDEO, YCb/Pb, Cr/Pr, SCART
Частотный диапазон	20 Гц-20 кГц
Уровень шума	~-85 дБ
Коэффициент искажений	<0,01%
Динамический диапазон	~85 дБ
Дистанционное управление	
Передатчик	Инфракрасное излучение
Источник питания	2 элемента питания AAA

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

**Срок службы прибора – 5 лет.**

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.



Производитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель, 38/7А 1070, Вена, Австрия

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**UZ**

Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

